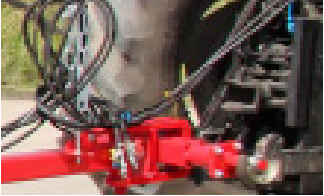
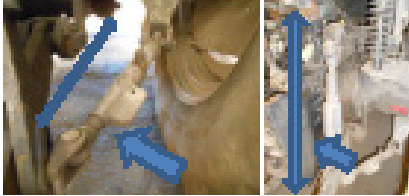




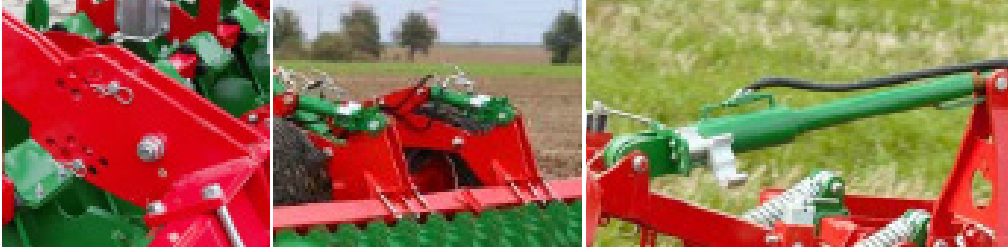

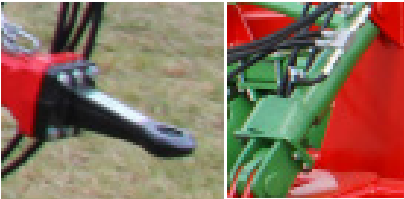


PIERWSZE URUCHOMIENIE AGREGATU




START-UP OF THE UNIT

ERSTE INBETRIEBNAHME DES AGGREGATES

ПЕРВЫЙ ВВОД В ДЕЙСТВИЕ АГРЕГАТА

PL	ENG	DE	RU
<p>1. Oś zawieszenia dyszla agregatu zawiesić na ciągnach dolnych ciągnika</p> 	<p>Attach the drawbar suspension axle of the unit to the lower arms of the tractor linkage/hitch.</p> 	<p>Die Anhängerkupplung der Deichsel des Aggregates an die Unterlenker des Schleppers ankoppeln</p>	<p>Ось подвешивания дышла агрегата навесить на нижних тягах трактора</p>
<p>2. Ustawić długość wieszaków cięgien dolnych jednakowo po obu stronach</p>	<p>Set the same length of the suspension rods of the lower arms on both sides.</p>	<p>Die Anschlüsse der unteren Hubstangen müssen auf beiden Seiten auf eine gleiche Länge eingestellt werden</p>	<p>Установить длину держателей нижних тяг одинаково с обеих сторон</p>
<p>3. Cięgna dolne ustawić jednakowo z lewej jak i z prawej strony</p>	<p>Set both lower arms in the same way, i.e. on the left and the right side.</p>	<p>Die Unterlenker müssen auf beiden Seiten auf dieselbe Höhe eingestellt werden</p>	<p>Нижние тяги установить одинаково с левой и с правой стороны</p>
<p>4. Podłączyć przewody hydrauliczne do gniazd ciągnika</p>	<p>Connect the hydraulic lines to the tractor's sockets.</p>	<p>Die Hydraulikleitungen an den Kupplungen des Schleppers anschließen</p>	<p>Подсоединить гидравлические провода к разъемам трактора</p>
<p>5. Otwórz zawory zamykające dopływ oleju do siłowników podwozia agregatu. W wersji składanej do transportu również do siłowników składania</p> 	<p>Open the valves that shut off the oil supply to the cylinders in the chassis of the unit and those that supply oil to the cylinders responsible for folding (version folded for transport).</p>	<p>Die Verschlussventile der Ölzufuhr zu den Zylindern des Fahrgestells des Aggregates öffnen – in der zum Transport klappbaren Version auch die zu den Klappzylindern</p>	<p>Открыть клапаны, перекрывающие поступление масла к сервомоторам шасси агрегата. В версии, складываемой для транспорта также для сервомотором складывания</p>
<p>6. Sprawdź układ hydrauliczny pod względem sprawności i szczelności połączeń i przewodów</p>	<p>Check the hydraulics in terms of their correct operation and leaktightness of the connections and lines.</p>	<p>Die Hydraulikanlage auf Funktionstüchtigkeit und die Dichtheit der Verbindungen und Leitungen prüfen</p>	<p>Проверить гидравлическую систему на предмет исправности и плотности соединений и проводов</p>
<p>7. Zdjąć blokady transportowe – wersje hydraulicznie składane</p> 	<p>Remove the transport locks (hydraulically foldable versions).</p>	<p>Die Transportsperren entfernen – bei der hydraulisch klappbaren Version</p>	<p>Снять транспортные блокады – версии с гидравлической системой складывания</p>

	PL	ENG	DE	RU
8.	Rozłożyć agregat do pozycji pracy	Unfold the unit into working position.	Aggregat in die Arbeitsposition ausklappen	Разложить агрегат в рабочем положении
9.	Ustawić żądaną głębokość pracy na wale doprawiającym. Poprzez odpowiednie położenie sworznia lub hydraulicznie , ustalając odpowiednią ilość zapadek	Set the desired working depth on the cultivation roller by correctly positioning the bolt or hydraulically by using the correct number of pawls.	Eine entsprechende Arbeitstiefe auf der Nachlaufwalze einstellen. Durch entsprechende Einstellung der Hubstange oder hydraulisch mit der richtigen Anzahl von Distanzteilen	Установить требуемую глубину работы на прилаживающем вале. Путем установки соответствующего положения штифта или гидравлическим способом, устанавливая соответствующее количество собачек
				
10.	Wypoziomuj agregat lub ustaw głębokość pracy doposażając agregat w koła przednie podporowe.	Level the unit or set the working depth by equipping it with front support wheels.	Richten Sie das Aggregat aus oder stellen Sie die Arbeitstiefe durch Anpassung des Aggregats am vorderen Stützrad ein	Выровнять агрегат или установить глубину работы, оснащая агрегат передними опорными колесами.
				
11.	Wypoziomuj agregat zapadkami na siłowniku z zaczepem hitch	Level the unit using the pawls on the cylinder equipped with a hitch.	Richten Sie das Aggregat mit Distanzteilen am Hydraulikzylinder mit der Hitch-Kupplung aus	Выровнять агрегат с помощью собачек на сервомоторе с прицепным механизмом hitch
				
12.	Podwozie agregatu unieść do góry w wersji pół zawieszanej (nie dotyczy wersji L Drive)	Lift up the unit's chassis (half-suspended version; not applicable to L Drive version).	Das Fahrwerk des Aggregats nach oben heben – in der Halbanhänger-Version (betrifft nicht die L Drive-Version)	Шасси агрегата поднять вверх в версии полунавесной (кроме версии L Drive)
				
13.	Po ustawionej głębokości pracy i wypoziomowaniu agregatu , należy doregulować odpowiednią głębokość pracy talerzy zagarniających (borona A), talerzy zagarniająco –mieszających (borona B)	Having set the working depth and levelled the unit, it is necessary to additionally set the correct working depth of the scraping discs (harrow A) as well as the scraping and mixing discs (harrow B)	Wenn die Arbeitstiefe eingestellt und das Aggregat ausgerichtet ist, muss die Arbeitstiefe der Randscheibenentsprechend justiert werden (Egge A), Bodenbearbeitungsscheiben (Egge B)	После установки глубины работы и выравнивания агрегата следует отрегулировать соответствующую глубину работы загребающих дисков (борона А), загребающе-смешивающих дисков (борона В)
				

	PL	ENG	DE	RU
14.	<p>W agregatach Kos Premium i Cross z zębami CX , na których dokręcone są podcinacze boczne pracujemy na głębokości do 15 cm. Natomiast po ich zdemontowaniu pracujemy do głębokości 30 cm, lub wybieramy ząb CX z wąską redliczką do 35 cm</p>	<p>In the case of Kos Premium and Cross units with CX tines, on which side undercutters have been installed, the working depth of up to 15 cm is allowed, whereas after they have been removed, working depth increases up to 30 cm or 35 cm (when the CX pine with a narrow cultivator point is used).</p>	<p>Kos Premium und Cross Aggregate mit CX Zinken arbeiten mit seitlich angeschraubten Unterschneidern bis zu einer Tiefe von 15 cm Tiefe. Nach dem Entfernen der Unterschneider bis zu 30cm Tiefe oder bis zu 35cm Tiefe, wenn Sie CX Zinken mit schmaler Schar wählen</p>	<p>В агрегатах Kos Premium и Cross с зубьями CX, на которых прикручены боковые подсекатели, работать следует на глубине до 15 см. А после их демонтажа работать на глубине 30 см, или выбрать зуб CX с узким сошником 35 см</p>
	  			
15.	<p>UWAGA W AGREGATACH SKŁADANYCH HYDRAULICZNIE DO TRANSPORTU ZAKŁADAJ ZAWSZE BLOKADĘ TRANSPORTOWĄ.</p>	<p>NOTICE IN THE CASE OF HYDRAULICALLY FOLDABLE UNITS, ALWAYS USE THE TRANSPORT LOCK WHEN TRANSPORTING THE UNIT.</p>	<p>ACHTUNG BEIM TRANSPORT VON KLAPPBAREN AGGREGATEN AUF ÖFFENTLICHEN WEGEN IMMER DIE TRANSPORTBLOCKADEN BENUTZEN</p>	<p>ВНИМАНИЕ В АГРЕГАТАХ С ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМОЙ СКЛАДЫВАНИЯ ДЛЯ ТРАНСПОРТА СЛЕДУЕТ ВСЕГДА УСТАНАВЛИВАТЬ ТРАНСПОРТНУЮ БЛОКАДУ.</p>

UNIA Sp. z o.o.

ul. Szosa Toruńska 32/38
86-300 Grudziądz

tel: +48 56 45 10 505
fax +48 56 45 10 501

Sprzedaż:

sprzedaz.uniagroup.com
tel: +48 56 45 10 506

Serwis:

tomasz.empel@uniagroup.com
tel: +48 56 45 10 526

Export:

export@uniagroup.com
tel: +48 56 45 10 515
+48 56 45 10 527

fax +48 56 45 10 521
+48 65 45 10 501